

# MITTEILUNGEN GEMEINDE SAAS-BALEN



## Gemeindekanzlei

Tel. 027 957 23 37 Fax 027 957 38 12

✉ saas-balen@bluewin.ch 🏠 www.gemeinde-saas-balen.ch

Öffnungszeiten Kanzlei: Montag nachmittags 13.30 - 16.00 Uhr,  
Mittwoch und Donnerstag morgens 09.00 - 11.30 Uhr

## Registerbüro

Tel. 027 957 19 64

✉ registerhalter-saas-balen@bluewin.ch

Öffnungszeiten Registerbüro:  
Mittwoch abends 18.00 - 19.15 Uhr

Saas-Balen, 17.09.2021

Nr. 36

## Eidgenössische Volksabstimmungen

Am Sonntag **26. September 2021** finden eidgenössische Volksabstimmungen statt über:

- die Volksinitiative vom 02. April 2019 „Löhne entlasten, Kapital gerecht besteuern“
- die Änderung vom 18. Dezember 2020 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Ehe für alle)

Öffnung Wahllokal: **Sonntag, 26. September 2021 09.30 – 10.30 Uhr Schulzimmer Nr. 1**

**WICHTIG:** Bei jedem Urnengang muss die Stimmkarte am Eingang abgegeben werden. Ohne Stimmkarte ist die Teilnahme an Abstimmungen und Wahlen beim persönlichen Urnengang nicht möglich.

### Briefliche Stimmabgabe

Wer brieflich abstimmen möchte, dem stehen zwei Möglichkeiten zur Auswahl:

- Der frankierte Übermittlungsumschlag wird rechtzeitig der Post übergeben
- Der Übermittlungsumschlag kann persönlich und unfrankiert auf der Gemeindekanzlei während den üblichen Öffnungszeiten in die Urne geworfen werden

!! Persönliche selbstklebende Etikette auf Rücksendungsblatt kleben!!

**Die Abstimmunterlagen dürfen NICHT in den Briefkasten beim Kanzleieingang geworfen werden (= ungültig)!!**

## Baugesuch

(Baubewilligungspflichtig gemäss BauV Art. 16, Art 18)

(Baubewilligungspflicht gemäss Bau- und Zonenreglement Saas-Balen, Art. 5)

**Bauherr:** Burgener Lucie, Wierystasse 37, 3902 Glis

**Bauvorhaben:** Anbringen Abstellschrank, Einbau Kamin für Schwedenofen und Eingangsüberdeckung im Orte genannt «Hollerbiel», Parz. GBV 676 & 677, Plan 4

Allfällige Einsprachen sind innert 30 Tagen ab dieser Veröffentlichung schriftlich und im Doppel an die Gemeindeverwaltung zu richten.

## Wasserzähler

Damit unser Gemeindearbeiter speditiv die Wasserzähler ablesen kann, bitten wir die Bewohner, die nötigen Lokaler **OFFEN** zu halten. Die Zähler werden von Heinz wie folgt abgelesen:

**Montag, 20.09.21** Dorf und Niedergut

**Dienstag, 21.09.21** Dorf und Niedergut

**Mittwoch, 22.09.21** Tamatten und Bidermatten

Besten Dank für Ihre Mithilfe.

Die Gemeindeverwaltung

## Mitteilung Konsumgenossenschaft

Am **Dienstag, 21. September 2021** wird das alte Postmodul ersetzt und durch ein neues kundenfreundlicheres ersetzt, sodass an diesem Tag **keine Einzahlungen** getätigt werden können. Ab dem 22. September können wie bis anhin die Posteinzahlungen mit der Postcard und auch mit jeder **EC-Bankkarte** gemacht werden. Je mehr die Dienstleistungen der Postagentur genutzt werden, umso höher fällt auch die Provision für unseren Dorfladen aus. Nutzen wir noch vermehrt auch die Dienstleistungen der Post-Agentur. Besten Dank!

Konsumgenossenschaft Saas-Balen

## Herzliche Gratulation

Am **Donnerstag 23. September 2021** feiert Kalbermatten Anna ihren **92. Geburtstag**. Verwaltung und Bevölkerung gratulieren Anna ganz herzlich und wünschen alles Gute, Gesundheit und Gottes Segen.

# Generalversammlung der Konsumgenossenschaft

Der Vorstand der Konsumgenossenschaft lädt euch, werte Dorfbevölkerung, zur GV 2020 wie folgt ein:

Datum: **Dienstag, 28. September 2021**  
Zeit: **20.00 Uhr**  
Ort: Schulhaus, Saas-Balen  
Traktanden:  
1) Begrüssung  
2) Protokoll der GV vom 05. Oktober 2020  
3) Jahresrechnung Geschäftsjahr 2020 / Revisorenbericht  
4) Bericht des Vorstandes  
5) Verschiedenes

Im Anschluss an die Versammlung wollen wir den Abend mit einem kleinen Imbiss und gemütlichem Beisammensein ausklingen lassen. Wir bitten, euch bis am Samstag, 25. September 2021 bei unseren Verkäuferinnen Marie-Therese oder Saskia, oder an eines der Vorstandsmitglieder (Manfred, Bruno oder Iwan Kiechler) anzumelden. Wir würden uns freuen, wenn auch viele junge Familien und junge Leute an die Versammlung kommen. Ihr seid die Zukunft von Saas-Balen und in diese Zukunft gehört sicher auch ein Dorfladen. Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen.

Tagtäglich erwarten euch tolle Aktionen, immer wieder neue Produkte und ein breites Sortiment an Lebensmitteln in unserem Konsum. Ein Besuch lohnt sich alleweil und bereit zusätzlich noch viel Freude.

Konsumgenossenschaft Saas-Balen

## Corona Testmöglichkeiten in Saas-Fee

Aufgrund der schweizweit geltenden, verschärften Vorschriften ist von einer Zunahme des Testbedarfs in unserer Destination auszugehen.

Die Arztpraxis Fee bietet für Gäste und Einheimische sowohl Schnelltests als auch PCR-Tests an. Der Schnelltest dauert 30 Minuten und kostet 47 Franken, der PCR Test kostet 160 Franken, jedoch dauert es 2-3 Tage bis der Gast / Einheimische das Resultat erhält.

Schnellere PCR Test-Resultate erhält die Testperson allenfalls im Spital Visp, hier kann ein Termin telefonisch unter der Nummer 027 604 33 33 oder über die Website [www.hopitalduvalais.ch](http://www.hopitalduvalais.ch) vereinbart werden. Die Testperson muss selber vorher abklären, welcher Test benötigt wird.

Um einen Termin bei der Arztpraxis Fee zu vereinbaren, ist mindestens 24 Stunden vor dem gewünschten Testtermin eine telefonische Voranmeldung unter der Nummer +41(0)27 957 58 59 zwingend notwendig!

Bei allfälligen weiteren Fragen oder Unklarheiten steht Ihnen die Covid-19-Hotline des Kantons Wallis unter der Nummer 0041 58 433 0 144 ebenfalls zur Verfügung.

## Corona Impfmöglichkeit in Saas-Grund

Der Kanton Wallis passt seine Impfkapazitäten einmal mehr der Nachfrage an. Es besteht unter anderem auch die Möglichkeit, sich in Saas-Grund impfen zu lassen.

Wann: **Freitag, 17. September 2021**  
Wo: Mehrzweckgebäude, 1. OG Saal Triftalp  
Wann: **10.00 – 12.00 Uhr und 13.30 – 15.00 Uhr**  
Anmeldung: <https://vs.covid-vaccin.ch>

Weitere Impftermine werden im Spital Visp am Mittwoch 29. September von 12.00 – 17.30 Uhr sowie im Impfzentrum Brig immer montags, dienstags und mittwochs angeboten (teils auch ohne Voranmeldung weiterhin möglich). Zudem ist es möglich, sich in einigen Apotheken und Arztpraxen impfen zu lassen. Alle diesbezüglichen Informationen betreffend Daten, Zeiten etc. finden Sie auf der Seite [www.vs.ch/covid-19](http://www.vs.ch/covid-19).

Es wird empfohlen, sich vorgängig unter <https://vs.covid-vaccin.ch> anzumelden.

Das Bundesamt für Gesundheit und die Eidgenössische Kommission für Impffragen empfehlen die Impfung gegen COVID-19 ab dem Alter von 12 Jahren. Die Jugendlichen werden gebeten, vor dem Impftermin mit ihren Eltern oder einer anderen Vertrauensperson individuellen Nutzen und die Risiken abzuwägen. Alle wichtigen Unterlagen sind auf der Internetseite des Kantons unter [www.vs.ch/covid-19](http://www.vs.ch/covid-19) zu finden. Jugendliche im Alter von 12 bis 15 Jahren müssen während der Impfung von einem Erziehungsberechtigten begleitet werden.

## Mitteilung Pfarrei Eisten

Samstag, 18.09.2021 keine Messe / Sonntag, 19.09.2021 Messfeier um 09.00 Uhr

## Samariterverein Saastal – Blutspenden ([www.ichspendeblut.ch](http://www.ichspendeblut.ch))

Am **Montag, 27. September 2021** wird wieder eine Blutspende Aktion vom Interregionalen Blutspendedienst und dem Samariterverein Saastal durchgeführt.

Ort: Turnhalle SAAS-FEE  
Zeit: **17.00 Uhr bis 20.30 Uhr**

Wir bitten um eine Terminvereinbarung unter [www.ichspendeblut.ch](http://www.ichspendeblut.ch). Blutspender mit Terminreservierung werden bevorzugt behandelt, für andere kann es daher zu Wartezeiten kommen. Jeder ab 18 Jahren darf spenden, bitte ID und Blutspenderausweis nicht vergessen. Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Und wenn ihr Blut Leben retten könnte? Blut spenden – Leben retten!

Samariterverein Saastal

## HELP Samariter für Kinder

Liebe HELP`is! Nach einer langen Sommerpause steht nun unser erster HELP-Anlass in diesem Schuljahr an. Wir treffen uns am **Freitag, 24. September 2021** um 18.15 Uhr im Saal «Triftalp» des Mehrzweckgebäudes in Saas-Grund. Wir werden eigene kreative Kärtchen zu den Notfallnummern basteln. Diese könnt ihr dann mit einem kleinen Willkommens-Geschenk nach Hause nehmen. Wir werden diverse Beispiele zu den jeweiligen Notfallnummern gemeinsam durchspielen. Es wird bestimmt sehr lehrreich und interessant. Wir freuen uns riesig, euch wiederzusehen. Auch neue Kinder möchten wir kennenlernen und willkommen heissen. Es wäre schön, euch bei uns zu haben. Der Anlass dauert bis um 19.45 Uhr und ist für Kinder und Jugendliche ab der 1. Klasse / 3H, die Interesse haben an der Ersten Hilfe. Die Help-Anlässe werden monatlich durchgeführt.

Kosten: Jahresbeitrag CHF 25.00. Wer an einzelnen Help's teilnehmen will, bezahlt jeweils CHF 5.00.

Die Help-Leiterinnen Monika, Sandra, Eveline und Liliane

## An das Mattmark Halbmarathon-OK

Einmal mehr war der – nun schon dritte – Mattmark Halbmarathon ein ganz besonderer Tag, der viel Freude bereitet hat. Vielen Dank an das Komitee und die zahlreichen Helferinnen und Helfer für die tadellose, effiziente und perfekte Organisation. Das Wetter spielte mit und mit der unvergleichlichen Panorama-Sicht des Laufes, schlug einem nicht nur der Anstrengung wegen das Herz höher. Gerd und Co., ihr habt es trotz Corona möglich gemacht und uns Läuferinnen und Läufern eine weitere tolle sportliche Möglichkeit eröffnet. Merci und bis zum nächsten Jahr!

Stefan Dominik Furrer Visp/Saas-Balen

## Informationsveranstaltung „Erneuerbar Heizen“

**Heizen Sie erneuerbar. Sie investieren so in die Zukunft Ihrer Kinder und Enkelkinder.**

**Für eine erneuerbare Heizung erhalten Sie vom Kanton Fördergelder,  
das senkt Ihre Investitionskosten.**

**Heizen Sie mit einheimischer, erneuerbarer Energie. Sie unterstützen so das einheimische Gewerbe.**

Die Oberwalliser Gemeinden wollen zur nachhaltigen Nutzung von Energie und Ressourcen beitragen. Hierzu lädt die Energieberatung Oberwallis alle Einwohner und Einwohnerinnen des Saastal zur Informationsveranstaltung «erneuerbar heizen» ein.

Datum: **Mittwoch, 6. Oktober 2021**

Zeit: **19:00 Uhr**

Ort: **Saas-Fee, Dorfplatz 8, Turnhalle**

Programm:

- Bernd Kalbermatten, Gemeindegeschreiber Saas-Fee, Begrüssung
- Sibylle Landolt, Energieberatung Oberwallis, erneuerbar Heizen: Beratung & Fördergelder
- Carlo Mathieu, Impulsberater, Wie saniere ich meine Heizung?
- Andreas Aquilino, Lauber IWISA, Nachhaltige Energiesysteme in der Praxis
- Abschluss, Zusammenfassung, Fragen

Die Veranstaltung vermittelt Informationen zum Programm «erneuerbar heizen» und schafft Anreize, ein erneuerbares Heizsystem zu installieren. Eingeladen sind alle interessierten Personen und Eigentümer/innen von fossilen Heizungen. **Es gilt eine Zertifikats-Pflicht (Stand 8. September 2021, Änderungen vorbehalten).** Ein Corona-Schutzkonzept ist vorhanden.

## Mitmachen und gewinnen

Am **Samstag, 25. September 2021**, findet das traditionelle Herbstlotto der Musikgesellschaft Alpenrösli Saas-Fee statt. Es geht um **18.30 Uhr** in der Turnhalle von Saas-Fee los.

Es gibt viel zu gewinnen: Super-Preise im Wert von über 15'000 Franken und Zusatzserien im Wert von 10'000 Franken warten auf die Teilnehmer.

Die Musikgesellschaft Alpenrösli freut sich auf ein zahlreiches Erscheinen (Covid-Zertifikatspflicht) und bedankt sich bei allen Sponsoren für die tolle Unterstützung.

## RSV Alpina Saas

Der Schiessverein RSV Alpina Saas hat am vergangenen Sonntag das jährliche Cupschiessen durchführen können und dankt allen Anwesenden recht herzlich für die Teilnahme. Wir gratulieren den folgenden Schützen:



1. Rang: Sven Burgener
2. Rang: Mike Kalbermatten
3. Rang: Nobert Kalbermatten
4. Rang: Helmut Burgener
5. Rang: Gerold Burgener
6. Rang: Marco Kalbermatten

Zeitgleich wurde der Gemsstich durchgeführt und folgenden Schützen können wir gratulieren:

1. Rang: Martin Burgener
2. Rang: Jan Burgener
3. Rang: Stefan Furrer

Der Vorstand RSV Alpina Saas

## Aktion Äpfel & Birnen und Nektar 2021

Die Firma von Michel Reuse in Riddes führt wiederum eine Äpfel- & Birnenaktion durch. Die Äpfel werden in Kisten zu 10 kg angeboten und es stehen 4 Sorten zur Auswahl. Der Preis pro Kiste beträgt CHF 15.--. Die Birnen werden in Kisten zu 6 kg zum Preis von Fr. 7.- pro Kiste angeboten. Der Nektar und neu auch Traubensaft wird in Karton à 6 Flaschen (à 1 Lt) für Fr. 30.- pro Karton verkauft.

Wir bitten Sie, Ihr Bestellformular bis **spätestens am Mittwoch, 22. September 2021** auf der Gemeindeganzlei abzugeben und dort **direkt zu bezahlen**. Später eintreffende Bestellungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Die Äpfel und Birnen werden voraussichtlich Ende Oktober - anfangs November geliefert. Sie werden zu gegebener Zeit per Infoblatt oder persönlich informiert über den genauen Lieferzeitraum.



Anzahl Kisten  
(Fr. 15.- / Kiste)

**Äpfel:** Idared  Golden II  Braeburn II  Gala II

Anzahl Kisten  
(Fr. 7.- / Kiste)

**Birnen II**

Anzahl Karton:  
(Fr. 30.- / Karton)

**Nektar:** William  Abricot  **Traubensaft:**

Name / Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefonnummer: \_\_\_\_\_

Saas-Balen, den \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_